

曉發售其書或銅板木瓦鉛板石板均無不有且字書詩書等項尤繁多有印地未常經見者其有益於壯道人心者實非鮮淺有非徒快耳目者比茲等以廉價出沽謹亦諸君子所欲先睹為快者也所有各書

本館告白

也除日報照常刊送外復不
時工太從英國深辦銅書裁
紙各機器以待與各官商

刊印書籍單件並有英國各
體活字及各式花版等延有中
西人排印工藝甚精所有中
西文字均能刊印前有石版
印字大小機器均用精工刊

印如外埠間銀照加寄費可
本館新聞除禮拜外日出一
紙諸君賜閱本報者無論
本埠外埠均可到致本館取
閱如外埠間銀照加寄費可
也除日報照常刊送外復不
時工太從英國深辦銅書裁
紙各機器以待與各官商

刊印書籍單件並有英國各
體活字及各式花版等延有中
西人排印工藝甚精所有中
西文字均能刊印前有石版
印字大小機器均用精工刊

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

券

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

票

價

每

張

五

張

每

元

每

日

月

報

價

每

仙

售

輪船失事情形電報

○前日本報所錄吉打輪船失水之事茲接十五日英京來電云該船當失事之時諸西人搭客皆安天命並無

擾攘之象惟船中所用土人水手以及土人搭客等則惶亂異常爭赴小船以至婦人稚子等多身墮海水中云電文如此爰照譯之

英郵船抵助定期

○刻接前述來電耗言英國郵船買沙保於本月十五日下午一點鐘由高浪啟行定於廿一日禮拜二即能

到埠上

落客貨畢旋即展輪往西貢香港上海等處茲特登報以聞

吉隆參政抵助

○吉隆參政使司麥君近以公務來助已於十六日由薩普輪船抵埠至於所因何事則現仍未得而知也

南洋股份行情電報

○昨本坡買得力太晤士西報接得十五日英京發來電報云彭亨股份現值銀七十司令至七十五司令民東

股份現值銀十司令至十二司令半過期金礦則尚有行無市云

擬設電燈

○自有煤氣燈之設以來人皆稱其妙為得未曾有不知近日電燈之製則尤有勝其數倍者格致之學一至於此固可謂

妙不可階矣沂聞檳城將欲立電燈公司因該處欲用電燈故有是議至能成否則猶未得而知也

輪船作編

○十六早有不巴簡來那洋行之輪船名迷羅那者由檳城抵助將往香港等處時該船入口即升鳴捕之旗而本坡巡捕

官即飭差到船查問則知有匪某權啟一搭客之衣箱適為該船二副所見該匪即欲棄船於海二副即前阻之即搜其身計有洋銀八十五元

之多雖其先已將銅鑄等物棄之於海矣時該二副搜查銀元即詢問為伊誰之物旋有兩客上前認領二副即給而與之二客以得回原職即

不欲向公庭控告惟二副等以該匪盜心狂肆乃升旗鳴捕差至即執而交之送至公庭不日提訊明確時諒有不容輕縱者矣

榮膺方面

○印度滅來信息云加利吉打地方之上人名亞美亞亞釐前在英京讀律考授狀師之職旋返加利吉打以代理民間一切訟務已歷有年而其人為人明幹多才嫻於律例故現奉英廷之命陞授加利吉打上院按察司之職查加利吉打地方甚廣案據繁多故其

臬司向分上下二院居上院者實為衆臬司之長也按印度之人前往英京讀律者實繁有徒而在印度為英國之官者亦不乏人惟不過佐貳

偏裨等為多曾未有獨膺方面者有之則自亞美亞亞釐君始洵榮矣哉

去思未已

○日前英國欽差巴夏禮君逝世之後滬上英人念其曾久在中華由繙譯領事密齋欽差政績爛然不勝去思之感因在

大馬路口碼頭置一石碑以誌遺澤現已將次工竣將來告成之後用穆遮蓋須俟英國皇子到滬然後開設落成縱人觀看巴君之德其入乎

英人者深矣

婦婦繁多

○印度向來風俗如婦人遇其夫死則慘為之殉節即有萬不能死之勢亦必終身孀守不得有再醮之端甚即幼年聘

猶未成婚者遇其夫死亦不能改字他人惟有寡貧青春孤零一世以故該處婦居之婦比比皆然約計印度人民共有二百五十四兆人左右

而其中寡婦則共有二十一兆之多分而核之計孟買一地共有二百萬人馬得刺士約三百餘萬人而西北境有地一帶亦約三百五十萬人

班而合地方則有一百五十萬人孟俄則約七百五十萬人然則寡婦之多已可概見但栢舟之節須出諸本人自願而後可以為之今其俗例

如斯末悉世中否有損乎風氣耳

象牙核數

○閱一千八百八年英京入口報章內載象牙一項已共一萬一千千擔計有六萬枝之譜然則須有三萬之象始得六

萬之牙而前往德京等處者則尚不在此內查此等象牙多由亞非利加運往而亞非利加自為銷用者亦不在此內然則約而計之每年諒有

四五萬象因牙而致死矣老子曰象以齒而焚身能不感慨係之哉

爾詐我虞

○美國紐約報刊有土京訪事人來函言西一千八百五六兩年德國宰臣卑士麥屢次設法欲引誘英外務大臣沙

巴士巴利使英與奧國聯絡患難相處以拒俄人而德國則為將伯之助當時沙大臣以卑君之言頗屬有理幾懶其術中幸未與奧聯絡之前

先致書於卑君謂使英與俄分戰德國若能保英國戰船出入黑海而無窒礙則英當俯從此言詎卑君得書後並無回音沙君始洞悉卑君之

謀蓋卑君原欲與英合攻俄人俄人既敗則必困守一隅不得從黑海以出而德遂可以逞其志也

私和權罰

○夫事阮訟於公庭自有官長為之理斷若非奉命斷不能私自冒犯也然則某氏婦之權曾非自取之辜哉有閩

婦陳芝娘者生長叻中素與穆拉油婦名龍為友龍之夫以屠宰為生寓居牙籠地方籠主陳往來頗密以故借貸之事勢不能無前者陳復

借籠為償約值二百餘元過急需乃竟之典去請催迫多次始償其半奇餘百餘元之資屢催弗恤篤怒因控之於案陳權乃與籠頭處

告等語嗣府尊以其貌法私和實違或例因判罰籠銀廿五元示儆

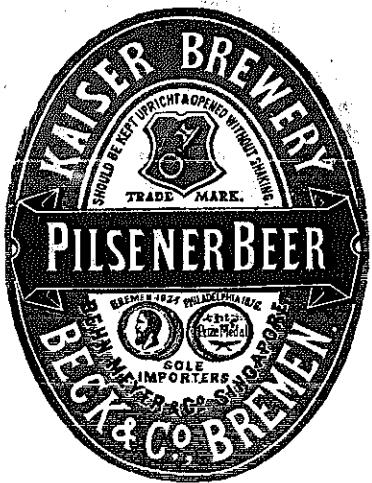
各執一詞

○滬人陳明豐向寓本坡土尾地方以捕魚為業十二日竟為附近該處某穆拉油人所執扭解案中並呈有空箱一具言

陳入屋行竊等詞而陳卽供稱並無是事而是日適因抱恙初愈故出門散步道經原告門前而原告挾有前嫌遂妄指為盜耳因前廷有狀師

與其代訴此案雖經巡印提訴一次惟尙未能定讞想誰非誰是諒難逃秦鏡之明也

蜜酒出售



烏密酒發售



馳名鐵櫃出售

殊不鮮茲特爲之錄佈倘

無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不
礙焚燒卽遇火災亦無所損本行之鐵櫃實爲助坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦
等所能開計其身均用鐵製成並無雜以木料且諸商自前至今均爲一式堅固並

行沽賣此等鐵櫃已有三七年之久其製甚爲堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊
所能開計其身均用鐵製成並無雜以木料且諸商自前至今均爲一式堅固並

啟者奉行向由英國督辦各

種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到顏爾

士斗雲字號之狗頭標烏密
酒到叻應沽此酒香美異常

不能飲之可口且能保養精
神調和血氣當飲令人不生

疾病誠酒國中上品也 諸君
光顧應細看以上所列之

狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘 諸君有欲酷飲者請

至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八

月十五號 明嗎也洋行啟

法頂標池蘭萬標東蜂上



敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上
好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁
醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋
骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭
池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品
也至此酒惟本公司一家沽出餘無別
家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭
爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有劉伶之癖者請早至 惠臨沽買
是荷

大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日

明嗎也公司謹啟

酒品三賣出

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香
美奈近有無心之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽買本行白頭三
品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭計革字刹嘉坡廠印也公司若始無售若此字樣即屬
偽冒請爲細認特此佈聞 大英一千八百八十五年十二月十九號 明嗎也公司謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒
來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出
有無心之徒假冒本行標頭者本
行定必嚴爲控究再此酒不能販往
加勝吧 三寶瓶 酒末

望加錫 檳榔嶼 日裡等處其

他各埠均能運往並此佈聞

大英一千八百八十六年十一月十

八號 明嗎也洋行謹啟



明 哪 也 洋 行 啟

急 仔 標 萬 蘭 池 酒 出 售



正 金 鐘 標 萬 蘭 池 酒 出 售



新 前 素 力 嫩 家 小 原 庄 美 諸 啟 呼 酒 光 灌 俗 公 司 備 有 之 認 証 明 印 申

酒味甚濃
以之為釀
者皆為上
等之料保
無僞充之
弊此酒若
在本坡沽
飲甚適合
宜且價亦
甚廉諸君
為留心辦
認以防魚
珠之混因

免為殊目之混是所切願

不殺呼春即前加珍多行謹啟

大英一千八百八十九年十二月三號

等西字編總庶
并有不殺呼春
美且此酒與本
坡天氣最屬合
宜諸翁賜顧
祈細心辨認以
上所列各標頭

均深獎譽在歐
洲一帶各國之
人無不喜飲此
酒因至氣味清
香遠勝於他酒
故也是以本行
特辦此酒來勸
發售自此酒到
叻而後凡沽飲
者無不盛稱其
美且此酒與本
坡天氣最屬合
宜諸翁賜顧
祈細心辨認以
上所列各標頭

諸君沽飲者

啟者本公司所製之急仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熟氣極已全消所以

寶得力輪船公司

總理人冥網譯啟

大英一千八百九十年二月廿一號

白

六

甲

海

龍

萬

里

洞

拜

五

拜

六

等

日

往

來

助

商

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

也

此

佈

司

本

公

司

申

路

頭

即

售

巴

風

後

魯

酒

至

舊

都

市

後

貨

物

者

可

悉孰是孰非姑譯錄之用備留心時事者資一考証焉據云中國現在所收賦稅每年約計八十四兆九十三萬二千兩之多而其中鉅歛則如稅務司洋關每年所收計有一千五百八十萬兩鹽課一項計有一千二百八十八萬兩釐金一項共約一千二百八十五萬兩地稅約至一千零七十五萬兩粧片烟土入口稅計約七百九十一萬兩雜稅約共四百六十萬兩然此乃彙報朝廷之數爲然至其所收之資額較此更增二倍此緣中國向來所收之稅均不以實數彙解蓋官吏等人所需均由其支銷所存之資始以歸諸公項更有不肖之員從中侵蝕者無論矣故西報因論之云若按中國人數而核之則所收之稅如此已屬甚輕計其每人每年約僅收稅一元之譜今外洋稅務之最輕者則稱印度而印度每人每年亦約抽取一元五角然則中國所收之稅較諸印度爲尤輕也西報所論如此乃爲實在之言爰并譯而錄之

竊案詳泉

○前報牛車水大馬路胡君瑞吉家中爲其海南役人黃亞兒竊去重賊一案此案送經府尊提訊至十六日始經訊定以

其賊頗巨且以傭人作鴉更爲胆縱因判將案詳降臬憲台前以憑核奪

畏罪潛逃

○王開泰潮人也向在十三行後玉豐號僱工乃竟私冒該店圖章出面取貨事發爲其主人執控業經有司提訊猶未經

定讞命以五百元保出在外候訊詎王自知有罪諒難免於繩譏之刑故於十五日竟潛遁無踪現尚不知匿於何所故本坡有司已飭差一體嚴行査緝倘果不能復獲而具保之人應不免爲其累及矣

印藏交涉郵音

○印度遞來信息云現在英國所派人員前往錫金與中國駐藏大臣會議印藏之事頗爲濡滯而中國之駐藏大臣到己多日尚未有爲之謀及先是升竹珊瑚大臣之往印也所帶從人甚衆計其隨員兵弁等共有一百人之多而英國委員即據理阻之以爲此係兩國交歡共議通商之事弁非有懷他意何須帶此多人故惟許其帶四百人入印而已而升大臣亦如所請旋於客臘十六日行抵打兒陵地方時英國委員亦盡禮爲之迎接而赫政君亦先在彼以迓行旌升大臣到時乃御轎車以二三十人爲之牽挽時有婦女甚多聞升大臣遙至均來觀看以瞻其風采但升大臣之意似頗不喜諸婦女之所爲故均不許其近前旋卽就居館舍來面所言如此想升大臣旣到諒不日卽能定議矣

德國海軍

○閱德國海軍總冊稱現在該衙門內所轄各戰艦計有上等荷鐵戰船十二艘二等包鐵戰船十五艘此乃以備守禦地方之用而出洋巡閱之戰船八艘此諸船中并設有教習海軍學堂以資諸生及時練習另有巡船十艘若開戰務卽用此巡船以襲捕敵國商船等并有巡船四艘快艇三艘以備巡查德國外鎮之用又授遞書文之快船七艘教習戰船十艘官輪八艘水雷船六十艘此德國海軍戰船之大略也然則德國戰艦亦屬無多說者謂德國長於陸而不長於水諒哉

殿案詳泉

○前報丹戎牛木近司徒蘇爲人刃傷一案當將該兇執獲此案乃出於正月廿二日至今始經提訊其所以遷延甚久者則緣司徒蘇之傷未愈尙在院內調理故俟其愈後始能對簿公庭也嗣此案於十六日在府堂集訊府憲以其行兇傷人幾至駁命案情甚重因判詳解梟轅覆訊

去暴安良

○鄉居聚族莫不當守望相助以禦外侮之來斯風俗朴醇庶冀共安於無事然此特外侮之宣禦也而內暴豈可爲之徇容以貽地方之慮哉夫除暴卽所以安民則暴之當除亦有不得諧其酷者矣廈門嘉禾山楓湖社比屋連不下七八百餘家惟各姓雜處風俗頗稱醇厚數十年來大有鷄犬無驚戶不關之風惟近有林某者年逾古稀偕育一婦及三子由他處遷居是社已數年於茲矣不料林之三子俱已長成不善圖活惟日與匪人相往來以故漸遷下流靡知所返林以其子俱屬不肖往往嚴爲責善不謂鋗蔽日深反成賊恩之大者故其子各不以林爲父而反唾之義均不肯爲林故不得已自赴於庵頭社以賣餅生涯爲養老計詎其予以林他去則所行尤爲乖謬毫無所忌矧有母氏包容愈加狂妄由是附近鄰家莫不肆其竊技鼠牙雀角靡不深防閭有盜踪敗露被竊者雖明計較其母則辱罵多端鄉中人莫不爲之切齒矣於去臘中林子又有盜於卓甲之家者卓外出經營頗有所積惟少婦幼兒孤守於室故林子欺而盜之意以爲探察卽出事誠甚易不料事爲鄰人薛某所見因責其所行不軌有壞鄉黨令規須速改之毋貽後悔詎林子率其昆仲欺薛年屬龍鍾痛加毆擊致有所傷後薛之子弟聞耗往檢之歸而遺醫以治幸而藥石有憲有創皆愈夫薛之處是鄉齒德俱尊向爲鄉人所倚重今受林子所凌各相蓄恨遂則集衆公議要將林子俱遷他去以靖閭閻之患詎林子猶未知悔尙曉致辨言出不遜於是衆怒愈不能平迨於端月十三日聯名稟控請官究治第不知此後作何了結耳聞該社衆咸不欲與之同居是鄉云

珍饈解貢

○盛京烏拉打牲總管委弁兵等管解生熟鹿尾二十餘條乳油二百數十斤鹿筋八十餘斤鹿肉乾二十餘束溫朴凍梨各十數罐蜂蜜八十餘罐運至東華門外僱覓蘇役抬入

內廷至總管內務府交納

聖號事
竊原任山西布政使方大隄湖南巴陵縣人咸豐五年經湖北巡撫胡林翼以諸生調赴中營荐保知縣補官濟縣缺嗣署襄陽縣事特

布政使是年八月奉旨開缺來京另候簡用因病請假回籍就醫十二年九月在籍病故該故員志節堅定器識深沉體用兼備其初任廣濟

生息民氣大和蒞任既久官與民親訟獄者不繁勾攝而自至納賦者不待追呼而爭先此其明效也嗣調署襄陽縣事特

以數萬計方大隄恐心相度督民開墾業戶出費佃戶出力渠成而瘠壤悉成腴田矣同治三年卽以戶部郎中簡授湖北安襄隣荆道其時

男婦幼童歡迎爭逐指揮工程一若家人父子之親而忘其爲地方官長者此尤臣所目擊而心折者也其守宜昌時江水暴漲泛溢入城居民

之於立時固未易處此也歲後任安襄隣荆道是爲三至之地民之望之如慈父母之久離而復覩也迨升直隸按察使則其時

露宿城頭噭噭待哺方大隄設法賑濟晝夜躬親錢米雜糧分頭並放聚數萬榜腹倉皇晷刻待盡之衆無一剽竊爭覬者此非信之於平日拯

直隸案等書皆其盡心民事所實見之施行者所著平平言四卷於民生利病政治得失鞭辟諭之最爲詳切與計所稱湖南和縣汪輝祖之學

如方大隄之實心愛民撫撫不破質所僅見合無仰懇天恩俯准將方大隄歷官政績宣付國史館立傳以勸循良渝資觀感實於里道人心

不無裨益除另具事實清冊分咨外理合恭摺具奏是否有當伏乞皇上聖鑒訓示施行謹奏奉

硃批着照所請該衙門知道欽此

浙省賑捐

○敬啟者前月

上海機器織布局招股各節奉委之下自應迅將欽憲所委浙省賑捐先行辦理惟望仁人君子慷慨捐輸救濟有心願揚立至所有諸公

振成公司陳金鐘謹啟

恭頌良醫
○弟小兒自舊歲五月起染面癆之疾諸醫罔效延至今年正月愈加沉重嘔口不食面無人色兼糞後腸頭脫肛數十日

蒙友人之薦祝翁之醫小兒病得痊愈賴醫社祝軒家先生診視但弟與祝翁雖係同宗究未識面今

諸善翁功德無量之意而已矣

大清光緒十六年二月十三日

報窮摺數告白

○啟者某因本坡麻六甲街第二十及二十一號門牌長茂號林長喜前者生涯倒閉以致報第一案茲欲將所蒙收

之項分核還償諸債主特此通知所有爲林長吉欠項之人如該項尚未認明者須於西三月十四號卽奉二月廿四號止在中華藥房內以應諸君之

列詳細清單到來認明一切倘逾期不來認明者乃系自誤不得在攤債之列特此聲明

大英一千八百九十年二月十四號

光緒十六年正月二十五日

美國紐最上等雪文發售

○啟者茲奉手書新到美製蠟油漆器等物

漆器漆布櫈椅桌椅等物經此雪文洗濯鐵刷新舊無殊至於櫈椅鼎鑊等物若有油污洗之立淨他如白鐵器物洗之亦無異處且所有山

金浴桶及這頭一切油膩所污之物一經洗濯無不鮮明異常但口說無憑用過方知其妙也諸君賜顧宜細爲辨認勿致有魚珠之混在於

本店所沽者乃美國紐約意奴模頭公司所製較於別家尤勝故能馳名遠近也

諸君請靈所早玉臨不勝厚幸

大英一千八百九十年二月十號

光緒十六年正月二十一日

新到蠟油漆器人貝何等謹啟

今後呼嚮洋行謹啟

女醫問世

○啟者氏向在美智醫有年前到曉中欲行於世現定以每日十一點鐘起至十二點鐘止在中華藥房內以應諸君之

聘候有賜教考祈如期

大英一千八百九十年正月十一號

東臨為盼

白酒密售



啟者本行親在歐洲督辦龜夢之白蜜酒及卑

施拿之白蜜酒來叻發售其龜夢之酒係作飛燕標卑施拿之酒係作能標其酒香異常

可以止渴潤腸且縱多飲亦不至有醉人之患在叻嶺甲各埠以及新門答納慕娘暹羅安南等處諸君均喜飲之而叻地名酒店更多謹

用本行之酒可見酒質之美故能廣暢銷場

新到頂上呂宋烟及各式烟等發售

○啟者茲本號常有新到頂上呂宋烟發售其頭及中間及末頭及中號現在小呂宋採辦上料精工監製載至

本坡發售其烟之名號如刺因修刺刺士丹西亞刺巴刺

等烟亦常有便沽其荷蘭烟乃向荷京之蘭亞卓等家購至而零賣馬即仰光之煙則向海哥晏多尼等諸名家購辦載來而本號并有督

烟乃將西國之頂上名烟捲就如威馬愧刺勞士刺因修刺

哥兒那勿刺乙瑞乙加波路等各名烟均無不有此乃向美國哥兒那地

方亞蘭仁打號所選購其香濃越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其七耳其之細烟乃向土京毛刺池公司採辦而本號并有督

辦頂上之棉不勞參及馳名之直里加士打即三金塔之美國烟絲發售以備諸君自行捲用並常有呂宋烟袋及各烟盒呂宋烟嘴等發售

而烟嘴之款式甚多可備諸客選擇並自辦各式烟紙如咸答高士模寶來乙然馬路居士埃奧美等款式甚多不能盡錄諸

尊惠顧無不格外從廉以翼廣為銷流倘諸紳商有欲賜顧者請至土庫花園邊第八號門牌吉宗拍賣館之隣以便諸紳商人等時加惠顧以應所需倘蒙諸君賜顧向懇移玉前來以憑選擇本號於西國各埠

無不備有且其價格外從廉尚懇惠臨不勝厚幸特此再啟

大英一千八百八十九年十一月廿六號

列顏干那芽花露水○此水係以干那芽花所製其花出自日本國中香冠凡卉乃列顏君

在日本採辦載回法京製成此水以故其香甚

之而其用亦甚善如皮膚有皴裂等病抹此香

水固能愈癒尤可解蚊口之毒若以此香水和

水盥洗固能令人肌膚嫩滑顏色光潤且省節

不生本藥房製成此種花露水銷流已久遐邇

傳揚不料近有德商仿照本藥房所造此水以

下所列第二款式且有西字註明列顏公司字

標如標各均有親書號據始為真貨否則係為

混冒尚祈慎購至於各式人等有假冒本藥房

花露水或由外處運來或在本坡發售一經本

藥房查出定必嚴行控究至本藥房之花露水

係託新嘉坡藥房麥加君代售並未開枝別處

而本行并有希打馬號之威寶枝酒及蘇麻勿蘭號之狗標加壓力

酒均係西方佳釀豆蔻麻味高與市釀大相逕庭而本行復製有紙燭及歐洲各式烟發售更有鐵廚製造大精良無難以木料而其鎖

論非盜賊所能開本行之沽賣此厨已有五十年之久素蒙諸君樂

為贍用并有製造冰塊之小機器出售四點鐘內可製頂上冰塊七磅精美異常諸君有欲易顧請移玉惠臨選閱為盼特此佈聞

大英一千八百八十九年十二月二號葛士兄弟洋行告白

打哥基里亞幼尼巴西烟店謹白

大英十一月八號

售此佈

嘉坡藥房麥加君處代售此佈

醫處寄售此佈

RIGAND'S KANAGA WATER.

新到頂上呂宋烟及各式烟等發售

○啟者茲本號常有新到頂上呂宋烟發售其頭及中間及末頭及中號現在小呂宋採辦上料精工監製載至

本坡發售其烟之名號如刺因修刺刺士丹西亞刺巴刺

等烟亦常有便沽其荷蘭烟乃向荷京之蘭亞卓等家購至而零賣馬即仰光之煙則向海哥晏多尼等諸名家購辦載來而本號并有督

烟乃將西國之頂上名烟捲就如威馬愧刺勞士刺因修刺

哥兒那勿刺乙瑞乙加波路等各名烟均無不有此乃向美國哥兒那地

方亞蘭仁打號所選購其香濃越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其七耳其之細烟乃向土京毛刺池公司採辦而本號并有督

辦頂上之棉不勞參及馳名之直里加士打即三金塔之美國烟絲發售以備諸君自行捲用並常有呂宋烟袋及各烟盒呂宋烟嘴等發售

而烟嘴之款式甚多可備諸客選擇並自辦各式烟紙如咸答高士模寶來乙然馬路居士埃奧美等款式甚多不能盡錄諸

尊惠顧無不格外從廉以翼廣為銷流倘諸紳商有欲賜顧者請至土庫花園邊第八號門牌吉宗拍賣館之隣以便諸紳商人等時加惠顧以應所需倘蒙諸君賜顧向懇移玉前來以憑選擇本號於西國各埠

無不備有且其價格外從廉尚懇惠臨不勝厚幸特此再啟

大英一千八百八十九年十一月廿六號

葛士兄弟洋行告白

